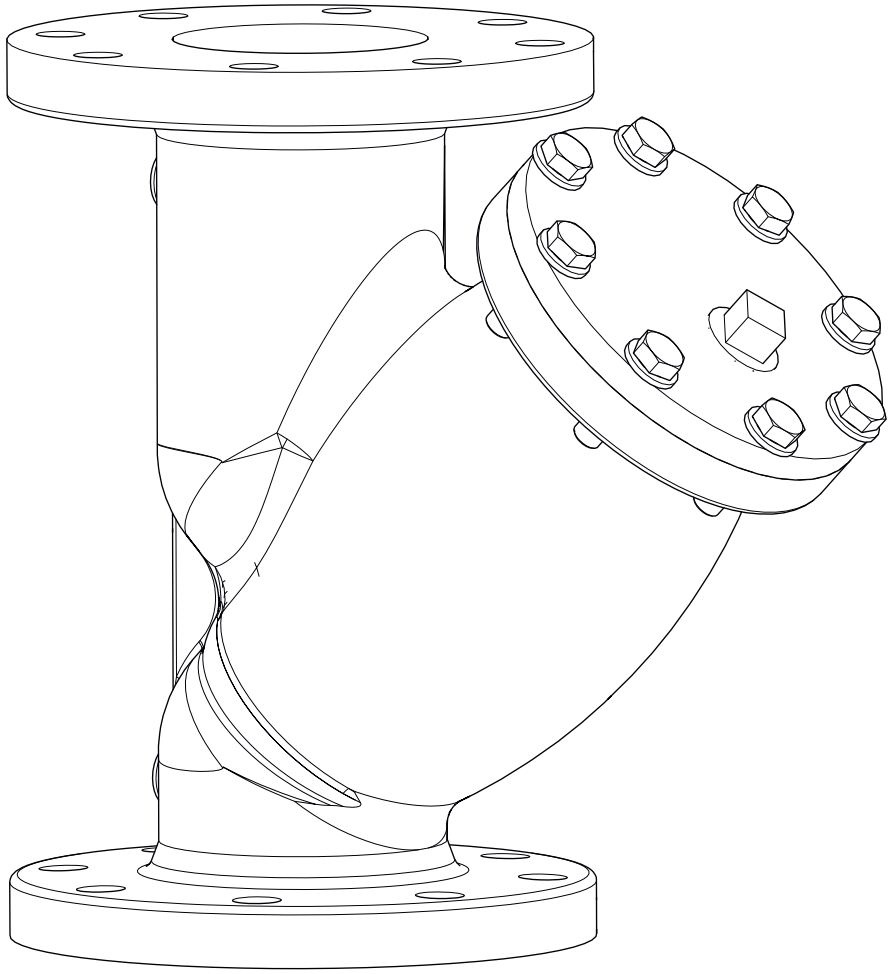
HU

# Szennyfogó, karimás kivitel PN16 DN15 - DN300

## Kezelési, karbantartási útmutató



# Inhalt

**Oldal**

**1. Általános információ....4**
1.1 Az utasítások érvényessége....4
1.2 Szállítási terjedelem....4
1.3 Kontakt....4
1.4 Megfelelőségi nyilatkozat....4
1.5 Használt szimbólumok....4
**2. Biztonsággal kapcsolatos információk....5**
2.1 Rendeltetésszerű használat....5
2.2 Figyelmeztetések....5
2.3 Biztonsági...utasítások....5
2.3.1 Veszély a személyzet képzetlensége miatt....5
2.3.2 Sérülésveszély a termék nagy súlya miatt!....5
2.3.3 Sérülésveszély a nyomás alatt álló szerelvények miatt....5
2.3.4 Sérülésveszély meleg vagy hideg szerelvények és felületek miatt....6
2.3.5 Sérülésveszély, ha nem megfelelően végzik a munkát....6
2.3.6 A kezelési útmutató elérhetősége....6
**3. Technikai leírás....6**
3.1 Beépítés....6
3.2 Műszaki leírás....6
3.3 Műszaki adatok....7
**4. Tartozékok és alkatrészek....8**
**5. Szállítás és raktározás....8**
**6. Összeszerelés....8**
**7. Telepítés....9**
**8. Karbantartás....9**
**9. Szétszerelés és ártalmatlanítás....9**
**10. Melléklet....10**

# 1. Általános információ

Az eredeti használati utasítás német nyelven készült.
A többi nyelvre vonatkozó használati utasítás németről lett lefordítva.

## 1.1 Az utasítások érvényessége

Ezek az utasítások a PN16 karimás kivitelű szennyfogóra vonatkoznak.

| DN | Cikkszám |
|---|---|
| 15 | 112 20 45 |
| 20 | 112 20 46 |
| 25 | 112 20 47 |
| 32 | 112 20 48 |
| 40 | 112 20 49 |
| 50 | 112 20 50 |
| 65 | 112 20 51 |
| 80 | 112 20 52 |
| 100 | 112 20 53 |
| 125 | 112 20 54 |
| 150 | 112 20 55 |
| 200 | 112 20 56 |
| 250 | 112 20 57 |
| 300 | 112 20 58 |

## 1.2 Szállítási terjedelem

Ellenőrizze a szállítmány esetleges szállítási sérüléseit, hiányzó tételt.
A szállítási terjedelem a következőket tartalmazza:

- Szennyfogó PN16
- Biztonsági és szerelési utasításokat

## 1.3 Kontakt

**Kapcsolat címe:**

OVENTROP GmbH & Co. KG

Paul-Oventrop-Straße 1

59939 Olsberg

DEUTSCHLAND

**www.oventrop.com**

**Műszaki tanácsadás:** Telefon:

+49 (0) 29 62 82-234

Oventrop-HU:

mail@oventrop.hu

## 1.4 Teljesítmény igazolás

Az Oventrop GmbH & Co. KG ezennel kijelenti, hogy ezt a terméket az alapvető követelményeknek és a vonatkozó EU-irányelvek vonatkozó rendelkezéseinek megfelelően gyártották.
A megfelelőségi nyilatkozat a gyártótól kérhető.

## 1.5 Használt szimbólumok

| | |
|---|---|
| | Fontos információkat és további kiegészítéseket jelöl. |
| ▶ | Cselekvésre történő felhívás |
| • | Felsorolás |
| 1.<br>2. | Fix sorrend. Művelet lépései 1-től X-ig. |
| ▷ | Az elvégzett cselekvés eredménye |

# 2. Biztonsági információk

## 2.1 Rendeltetésszerű használat

Az üzembiztonság csak akkor garantált, ha a terméket rendeltetésszerűen használják.

Az Oventrop szennyfogókat központi fűtési, hűtési és zárt körű ipari rendszerekben használják

Minden további és/vagy eltérő használat helytelennek minősül.

A gyártóval és/vagy meghatalmazott képviselőivel szemben a nem rendeltetésszerű használatból eredő károk miatti bármilyen jellegű igény nem fogadható el.

A rendeltetésszerű használathoz tartozik ezen utasítások megfelelő betartása is.

## 2.2 Figyelmeztetések

Minden figyelmeztetés a következő elemeket tartalmazza:

| JELZŐSZÓ figyelmeztető szimbólum |
|---|
| **A veszély típusa és forrása!**<br>Lehetséges következmények a veszély bekövetkezése vagy a figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása esetén.<br>▶ A veszély elkerülésének módjai. |

A jelzőszavak a helyzet által jelentett veszély súlyosságát határozzák meg.

| ⚠ VESZÉLY | |
|---|---|
| | Magas kockázatú, közvetlen veszélyt jelez. Ha nem kerülik el a helyzetet, haláleset vagy súlyos sérülés következhet be. |

| ⚠ FIGYELEM | |
|---|---|
| | Közepes kockázatú lehetséges veszélyt jelöl. Ha a helyzetet nem kerüli el, halált vagy súlyos testi sérülést okozhat. |

| ⚠ VIGYÁZAT | |
|---|---|
| | Kisebb kockázatú lehetséges veszélyt jelez. Ha nem kerülik el a helyzetet, akkor könnyű és visszafordítható testi sérülések következnek be. |

| FIGYELEM | |
|---|---|
| | Olyan helyzetet jelez, amely anyagi kárt okozhat, ha nem kerülik el. |

## 2.3 Biztonsági utasítások

Ezt a terméket a jelenlegi biztonsági követelményeknek megfelelően fejlesztettük ki.
Kérjük, vegye figyelembe az alábbi utasításokat a biztonságos használat érdekében.

### 2.3.1 Veszély a személyzet nem megfelelő képzettsége miatt

Ezen a terméken csak megfelelően képzett szakember végezhet munkát.

Szakképzet mesteremberek szakképzettségüknek és gyakorlatuknak, valamint a vonatkozó jogszabályi előírások ismeretének köszönhetően a leírt terméken szakszerűen tudnak munkát végezni.

### 2.3.2 Sérülésveszély a termék nagy súlya miatt!

▶ Az összeszerelés során viseljen biztonsági cipőt.

▶ Ha szükséges vegye igénybe további emberek segítségét.

▶ Ha szükséges használjon emelőt.

### 2.3.3 Sérülésveszély a nyomás alatt álló szerelvények miatt

▶ Csak akkor végezzen munkát, ha a rendszer nyomásmentes.

▶ Működés közben tartsa be a megengedett üzemi nyomásokat.

#### 2.3.4 Sérülésveszély meleg vagy hideg szerelvények és felületek miatt

► Viseljen megfelelő védőruházatot, hogy elkerülje a forró vagy hideg szerelvényekkel és rendszerelemekkel való védtelen érintkezést.

► Ha szükséges, várja meg, amíg a szelep majdnem eléri a környezeti hőmérsékletet, mielőtt dolgozni kezd.

#### 2.3.5 Sérülésveszély, ha nem megfelelően végzik a munkát

A tárolt energia, a szélső alkatrészek, a sarkok, kiszögellések a terméken sérüléseket okozhatnak.

► Viseljen megfelelő védőruházatot.

► A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy elegendő hely áll rendelkezésre.

► Legyen óvatos, amikor nyitott vagy éles szélű alkatrészeket kezel.

► Tartsa rendben és tisztán a munkaterületet a balesetforrások elkerülése érdekében.

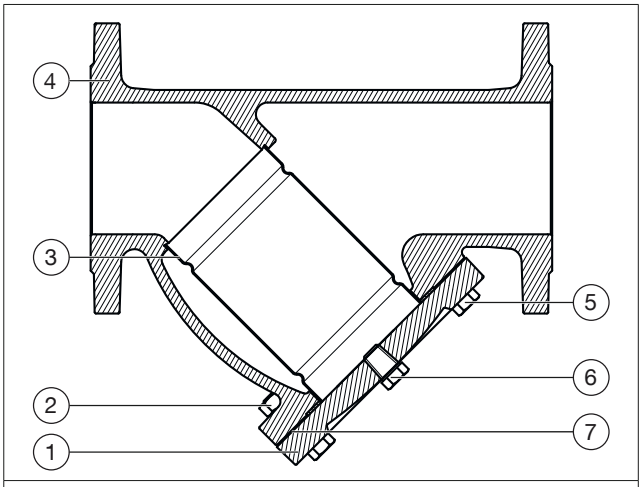
#### 2.3.6 A kezelési útmutató elérhetősége

Minden személynek, aki ezzel a termékkel dolgozik, el kell olvasnia és alkalmaznia kell ezeket az utasításokat és az összes vonatkozó utasítást.
A használati utasításnak elérhetőnek kell lennie a termék felhasználási helyén.

► Adja át ezeket az utasításokat és az összes vonatkozó utasítást (pl. a tartozékokra vonatkozó utasításokat) a kezelőnek.

# 3. Technikai leírás

## 3.1 Beépítés




*1. ábra: Szennyfogó beépítés*

| | |
|---|---|
| **(1)** | Fedél |
| **(2)** | Anyag |
| **(3)** | Szűrő |
| **(4)** | Ház |
| **(5)** | Csavarzat |
| **(6)** | Ürítőcsavar |
| **(7)** | Tömítés |

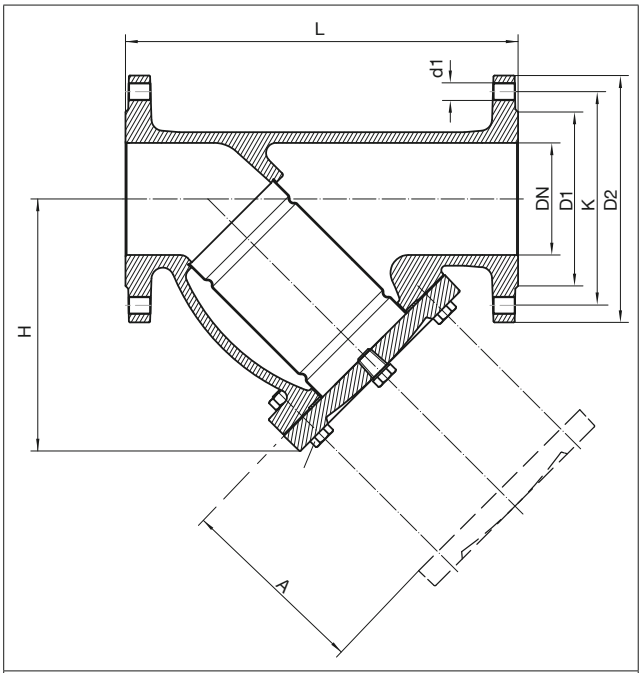
## 3.2 Műszaki leírás

Az Oventrop szennyfogók egy ferde ülékű házból, fedélből és egy beszerelt szitaszűrőből állnak.
A káros idegen testek összegyűjtésére zárt körökkel rendelkező központi fűtési és hűtőrendszerek előremenő és visszatérő vezetékeibe vannak beépítve.
Ez megnöveli a vezérlő- és elzárószelepek élettartamát, és megakadályozza a gépek és berendezések idő előtti meghibásodását.

## 3.3 Műszaki adatok

| | |
|---|---|
| **Üzemi nyomás ($p_s$)** | max. 16 bar (PN16) |
| **Üzemi hőmérséklet ($t_s$)** | 0-tól 120°C-ig |
| **Közeg** | Nem agresszív, ártalmatlan folyadékok (pl. víz és vízglikol keverékek a VDI 2035/ ÖNORM 5195 szerint) |
| **Karimás csatlakozás** | DIN EN 1092-2 PN16 |

| **Anyag** | |
|---|---|
| **Ház, fedél** | Szürkeöntvény (EN GJL-250, DIN EN 1561) |
| **Szűrőbetét** | rozsdamentes acél |
| **Tömítés** | azbeszt mentes |




*2. ábra: Méretek*

| | Cikkszám 1122045 | Cikkszám 1122046 | Cikkszám 1122047 |
|---|---|---|---|
| H | 85 | 90 | 95 |
| L | 130 | 150 | 160 |
| DN | 15 | 20 | 25 |
| D1 | 46 | 56 | 65 |
| K | 65 | 75 | 85 |
| D2 | 95 | 105 | 115 |
| A | 70 | 70 | 70 |
| n x d1 | 4x14 | 4x14 | 4x14 |
| Súly (kg) | 3 | 4 | 5 |
| Szitaszűrő-méret | 1 | 1 | 1 |
| $k_{VS}$-Wert | 7 | 10 | 15 |

| | Cikkszám 1122048 | Cikkszám 1122049 | Cikkszám 1122050 |
|---|---|---|---|
| H | 105 | 120 | 148 |
| L | 180 | 200 | 230 |
| DN | 32 | 40 | 50 |
| D1 | 76 | 84 | 99 |
| K | 100 | 110 | 125 |
| D2 | 140 | 150 | 165 |
| A | 80 | 100 | 115 |
| n x d1 | 4x19 | 4x19 | 4x19 |
| Súly (kg) | 7 | 8 | 11 |
| Szitaszűrő-méret | 1 | 1,5 | 1,5 |
| $k_{VS}$-Wert | 21 | 39 | 60 |

| | Cikkszám 1122051 | Cikkszám 1122052 | Cikkszám 1122053 |
|---|---|---|---|
| H | 193 | 205 | 245 |
| L | 290 | 310 | 350 |
| DN | 65 | 80 | 100 |
| D1 | 118 | 132 | 156 |
| K | 145 | 160 | 180 |
| D2 | 185 | 200 | 220 |
| A | 155 | 160 | 180 |
| n x d1 | 4x19 | 8x19 | 8x19 |
| Súly (kg) | 16 | 18 | 27 |
| Szitaszűrő mért | 1,5 | 1,5 | 1,5 |
| $k_{VS}$-Wert | 105 | 140 | 225 |

| | Cikkszám 1122054 | Cikkszám 1122055 | Cikkszám 1122056 |
|---|---|---|---|
| H | 295 | 325 | 390 |
| L | 400 | 480 | 600 |
| DN | 125 | 150 | 200 |
| D1 | 184 | 212 | 266 |
| K | 210 | 240 | 295 |
| D2 | 250 | 285 | 340 |
| A | 230 | 235 | 320 |
| n x d1 | 8x19 | 8x23 | 12x23 |
| Súly (kg) | 38 | 47 | 85 |
| Szitaszűrő-méret | 1,5 | 1,5 | 2 |
| $k_{VS}$-Wert | 340 | 405 | 715 |

| | Cikkszám 1122057 | Cikkszám 1122058 | |
|---|---|---|---|
| H | 460 | 500 | |
| L | 730 | 850 | |
| DN | 250 | 300 | |
| D1 | 319 | 370 | |
| K | 355 | 410 | |
| D2 | 405 | 460 | |
| A | 365 | 415 | |
| n x d1 | 12x28 | 12x28 | |
| Súly (kg) | 145 | 200 | |
| Szitaszűrő-méret | 2 | 2 | |
| $k_{VS}$-Wert | 1355 | 1890 | |

# 4. Tartozékok és alkatrészek

## Szűrő és fedélkarima tömítőgyűrű

| Tartozék | Cikkszám |
|---|---|
| DN 15/20 | 1122085 |
| DN 25 | 1122087 |
| DN 32 | 1122088 |
| DN 40 | 1122089 |
| DN 50 | 1122090 |
| DN 65 | 1122091 |
| DN 80 | 1122092 |
| DN 100 | 1122093 |
| DN 125 | 1122094 |
| DN 150 | 1122095 |
| DN 200 | 1122096 |
| DN 250 | 1122097 |
| DN 300 | 1122098 |

# 5. Szállítás és csomagolás

| | |
|---|---|
| **Hőmérséklet tartomány** | -20 °C-tól +55 °C-ig |
| **Relatív páratartalom** | max. 95% |
| **Por** | Tárolja szárazon és portól védve |
| **Mechanikai hatások** | Mechanikai ütés, leeseés ellen védeni kell, |
| **Időjárási hatások** | Ne tárolja a szabadban |
| | Védje a napfénytől |
| **Kémiai hatások** | Ne tárolja együtt agresszív közegekkel |

# 6. Szerelés

- Javasoljuk, hogy minden csővezetékbe szereljen be egy Oventrop szennyfogót.
- A szennyfogót függőlegesen és vízszintesen is felszerelheti.

► Győződjön meg arról, hogy a termék és a csövek szennyeződésmentesek.

► Vegye figyelembe az áramlás irányát.

► Függőleges szereléskor ügyeljen arra, hogy a szűrőtér lefelé nézzen, hogy a szennyeződés összegyűlhessen.

► Szerelje fel a szennyfogót mechanikai feszültség mentesen.

► Ügyeljen arra, hogy a fedél előtti terület akadálytalan maradjon (lásd az A méretet a 2. ábrán a 7. oldalon).

**FIGYELEM**

**Sérülésveszély a termék nagy súlya miatt!**

► Az összeszereléskor viseljen biztonsági cipőt.

► Ha szükséges, vonjon be más személyeket az összeszerelésbe.

► Ha szükséges, használjon megfelelő emelőeszközt.

**FIGYELEM**

**Sérülésveszély nyomás alatt álló szerelvények miatt!**

A nyomás alatt kilépő közeg sérüléseket okozhat.

► Minden szerelési munkát mindig nyomásmentes rendszeren végezzen.

► Meglévő rendszer utólagos felszerelésekor: ürítse le a rendszert vagy zárja el a rendszerszakasz tápvezetékeit, és nyomásmentesítse a rendszerrészt.

► Viseljen védőszemüveget.

**VIGYÁZAT**

**Sérülésveszély meleg vagy hideg szerelvények és felületek miatt**

► Viseljen megfelelő védőruházatot, hogy elkerülje a forró vagy hideg szerelvényekkel és rendszerelemekkel való közvetlen érintkezést.
► Ha szükséges, várja meg a munka megkezdése előtt, amíg a szerelvény majdnem eléri a környezeti hőmérsékletet!

1. Távolítsa el a ragasztófóliákat a karimákról.
2. Pontosan igazítsa a szűrőt a szomszédos karimafelületekhez. Használja ki teljes mértékben a tömítőfelületet.
3. Húzza meg kézzel szorosan a karimacsavarokat.
4. Húzza meg keresztben a karimacsavarokat.

# 7. Telepítés

► Üzembe helyezés előtt töltse fel és légtelenítse a rendszert. Vegye figyelembe a megengedett üzemi nyomásokat.

► Összeszerelés után ellenőrizze az összes összeszerelési pontot szivárgás szempontjából.

# 8. Karbantartás

**FIGYELEM**

**Sérülésveszély nyomás alatt álló szerelvények miatt!**

A nyomás alatt kilépő közeg sérüléseket okozhat.

► Minden munkát mindig nyomásmentes rendszeren végezzen.
Viseljen védőszemüveget.

**VIGYÁZAT**

**Sérülésveszély meleg vagy hideg szerelvények és felületek miatt**

► Viseljen megfelelő védőruházatot, hogy elkerülje a forró vagy hideg szerelvényekkel és rendszerelemekkel való közvetlen érintkezést.
► Ha szükséges, várja meg, amíg a szelep majdnem eléri a környezeti hőmérsékletet, mielőtt dolgozni kezd.

► A szűrőbetét tisztításához, csavarja le a fedelet (lásd az 1. pozíciót az 1. ábrán a 6. oldalon).

A szűrőbetét tisztításának gyakorisága a használt közeg szennyezettségének mértékétől függ.

# 9. Szétszerelés és ártalmatlanítás

**FIGYELEM**

**Sérülésveszély nyomás alatt álló szerelvények miatt!**

A nyomás alatt kilépő közeg sérüléseket okozhat.

► Minden munkát mindig nyomásmentes rendszeren végezzen.
Viseljen védőszemüveget.

**VIGYÁZAT**

**Sérülésveszély meleg vagy hideg szerelvények és felületek miatt**

► Viseljen megfelelő védőruházatot, hogy elkerülje a forró vagy hideg szerelvényekkel és rendszerrészekkel való követlen érintkezést.
► Ha szükséges, várja meg a munka megkezdése előtt, amíg a szerelvény majdnem eléri a környezeti hőmérsékletet!

**FIGYELEM**

**Környezetszennyezés veszélye!**

A szakszerűtlen ártalmatlanítás (például a háztartási szemétben) környezetkárosodáshoz vezethet.

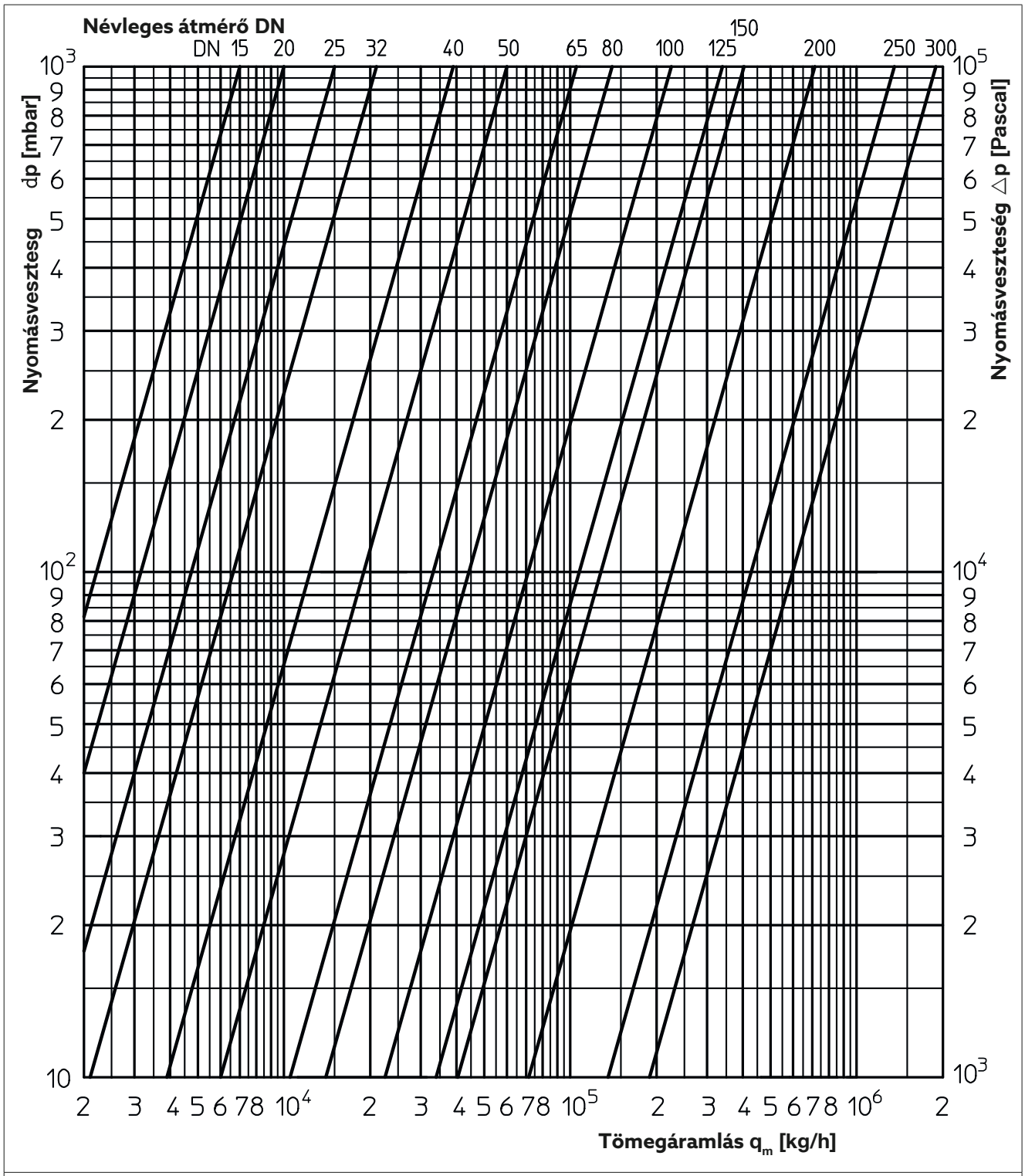
► A csomagolóanyagot környezetbarát módon ártalmatlanítsa.

► Az alkatrészeket megfelelően ártalmatlanítsa.

Hacsak nem kötött visszaküldési vagy selejtezési megállapodást, semmisítse meg a terméket.

► Ha lehetséges, hasznosítsa újra az alkatrészeket.
► A nem újrahasznosítható alkatrészeket a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

# 10. Melléklet




*3. ábra: Nyomásveszteség*

**OVENTROP**
**GmbH & Co. KG**
Paul-Oventrop-Straße 1
59939 Olsberg
DEUTSCHLAND
**www.oventrop.com**
**Oventrop-HU**
**mail@oventrop.hu**

112205081 V02.10.2019